



NETZWERK INKLUSION
Landkreis Tirschenreuth



Lebenshilfe
Kreisvereinigung Tirschenreuth



1. Hornofalcké rozhovory o inkluzi

first german-czech inclusion dialogues

**„10 let Úmluvy o právech
osob se zdravotním
postižením - kde se
nacházíme?“**

**10 years Convention on the Rights of
Persons with Disabilities - where are we at**

IMPRESUM

Netzwerk Inklusion Landkreis Tirschenreuth
Kirchplatz 4-5
95666 Mitterteich
Tel. 09633/923198-882
Fax. 09633/923198-690
info@inklusion-tirschenreuth.de
www.inklusion-tirschenreuth.de

Projekt organizace Lebenshilfe
Kreisvereinigung Tirschenreuth e.V.
zastoupený Rolandem Grillmeierem
(1. předseda)
a Franzem Malzerem (2. předseda)
Waldsassener Straße 9
95666 Mitterteich
E-mail: info@lh-tir.de

ViSdP: Berthold Kellner, ředitel
Návrh: Christina Ponader

Tento program se koná za podpory:
Předseda Krajského sněmu Franz Löffler /
Horní Falc

Gefördert durch die
Aktion
MENSCH

Gefördert vom
 Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend

im Rahmen des Bundesprogramms

Demokratie **leben!**

 **DEMOKRATIE leben**
in der Mitte Europas

www.inklusion-tirschenreuth.de

ČASOVÝ HARMONOGRAM

Pátek 6. listopadu 2020

Freitag, 06. November 2020

Josefsheim a Grundschule Mitterteich

09.00

- 09.45

Přivítání, Pozdravy

Begrüßung, Grußworte

10.00

Klíčová řeč / Impulsvortrag

Jak žije inkluze? / Wie wird
Inklusion gelebt?

*Prof. Dr. Reinhard Markowetz a
Prof. Dr. Hans Wocken*

11.00

Klíčová řeč / Impulsvortrag

Inkluze – Promising Practice?

**Pohled na praxi / Ein Blick auf
die Praxis**

*Prof. Dr. phil. habil. Rainer
Schliermann*

12.00

Polední přestávka / Mittagspause

13.30 -

14.30

Workshopy / Workshops

15.30

„Humor a postižení“ /

„Humor und Behinderung“

Phil Hubbe

cca. 16.00

Zakončení / Abschluss

ÚVODNÍ SLOVO

Uvítací proslov předsedy Krajského sněmu Franze Löfflera

Jako patron Vás srdečně zdravím na 1. Hornofalckých rozhovorech o inkluzi v Mitterteichu. Odborníci, zástupci svépomocných sdružení a rodinní příslušníci osob s postižením dnes z různých stran osvětlí důležité téma inkluze. A to nejen z bavorského, nebo spíše hornofalckého úhlu pohledu, ale také z pohledu našich českých sousedů.

Diskuzí o inkluzi není nikdy dost. Když mluvíme o inkluzi, v první řadě se soustředíme na osoby s postižením. Inkluze však sahá ještě dál - což může být ponejprv překvapivé. Zahrnuje také témata migrace, pohlaví a věku. Dnešní konference bude věnována všem těmto aspektům. Není překvapivé, že se tohoto tématu ujala organizace Netzwerk Inklusion Landkreis Tirschenreuth, protože právě tato organizace se v posledních letech vyprofilovala jako opravdový specialista na inkluzi, jako žádná jiná v Horní Falci. Dokázali mnoho a zasadili se o četné inovace.

Proto se těším na živou výměnu a doufám, že získané znalosti přejdou do každodenní praxe v oblasti inkluze - k prospěchu celé naší společnosti. Děkuji všem osobám, které jsou zodpovědné za přípravu této konference, a všem účastníkům a účastnicím přeji příjemný čas bohatý na informace.

Franz Löffler
Předseda Krajského sněmu Horní
Falce



ÚVODNÍ SLOVO

Uvítací proslov Claudie Franke, Lebenshilfe Bayern

Vážené dámy a pánové,

těší mě, že jsou v Tirschenreuthu lidé, kteří si po posledních těžkých měsících zařadili do svého programu "rozhovory o inkluzi". Právě dnes a nyní pro nás inkluze představuje kompas, podle kterého se musíme orientovat: Podíl všech osob na životě naší společnosti. Německo podepsalo Úmluvu OSN o právech osob se zdravotním postižením v roce 2009, a tím ji začlenilo do svého právního systému. V posledním roce Bavorsko zjišťovalo, kolik bylo z Úmluvy OSN převzato do bavorského akčního plánu a především, kolik se doposud realizovalo. Ještě se může udělat mnohem víc! Myslím, že dokud musíme mluvit o inkluzi, jsme ještě velmi vzdáleni od cíle.

I přesto je důležité, začít s rozhovory, diskuzemi a představením pestrých zkušeností.

Při pohledu na pestrý program je především nápadné, že se v okrese Tirschenreuth o "inkluzi" nemluví jednostranně. Jde o společné sdílení mnoha rozdílných lidí.

Přeji Vám a sama sobě, aby se skrze rozhovory dostala inkluze tam, kam musí: do středu společnosti.

Claudia Franke,
předsedkyně Výboru osob se
zdravotním postižením zemského
svazu Lebenshilfe Bayern



ÚVODNÍ SLOVO

Grußwort deutsch-tschechische Zusammenarbeit

Sehr geehrte KollegInnen, liebe Freunde,

wir sind froh und freuen uns darüber, dass man diese 1. Inklusionsgespräche abhält/veranstaltet. Wir sind sehr froh und es freut uns, dass diese Veranstaltung deutsch-tschechisch geprägt ist. Wir sind froh, dass es das Netzwerk Inklusion Landkreis Tirschenreuth gibt und dass Christina Ponader dieses Netzwerk koordiniert, mit der wir sehr gerne und schon längere Zeit zusammenarbeiten. Wir möchten uns in unserer Grenzregion weiter verbinden und kooperieren auch im sozial-gesundheitlichen Bereich. Wir erinnern gemeinsam an das Jubiläum der Ratifizierung des Übereinkommens über die Rechte von Menschen mit Behinderung. Dieses Übereinkommen spricht von Inklusion und kann das Selbstbestimmungsrecht mit Assistenzbedarf gut verbinden. Es zeigt sich, dass wir alle Menschenwürde haben und dass wir auch die Bedürftigen, Verletzlichen und auf Hilfe angewiesen im Blick haben. Da ist es zugleich lohnenswert, dass sich die 1. Inklusionsgespräche nicht nur auf den Schul- und Behindertenbereich beschränken. Es geht um gleichberechtigte Beteiligung aller am gesellschaftlichen Leben, vor allem für die verletzlichen Gruppen und diejenigen, die sich irgendwie von anderen unterscheiden. Wir wünschen uns allen einen gelungenen Ablauf der ganzen Veranstaltung.

René Milfait, Koordinator der deutsch-tschechischen Zusammenarbeit der EJF-Akademie für Bildung und internationale Zusammenarbeit, Mitglied der Kommission für Soziales und Gesundheitswesen der Stadt Marienbad

Karolina Vejmělková, Vorsitzende der Kommission für Soziales und Gesundheitswesen und Mitglied des Stadtrats der Stadt Marienbad

ÚVODNÍ SLOVO

Německo-česká spolupráce

Vážené kolegyně, vážení kolegové, vážení přátelé,

jsme rádi, že se pořádají tyto 1. rozhovory o inkluzi. Jsme moc rádi, že je takto akce německo-česká. Jsme rádi, že existuje Netzwerk Inklusion Landkreis Tirschenreuth a že ji koordinuje Christina Ponader, s níž rádi i jinak již delší dobu spolupracujeme. A rádi bychom se v našem příhraničním regionu dále propojovali a spolupracovali i v oblasti sociálně-zdravotní. Rádi si společně připomínáme výročí ratifikace Úmluvy o právech osob s postižením. Tato úmluva mluví o inkluzi a umí spojit právo na sebeurčení s potřebou asistence. Ukazuje se, že máme všichni důstojnost a že jsme i potřební, zranitelní a vzájemně na sebe odkázáni. Je přínosné, že 1. rozhovory o inkluzi neomezuji inkluzi jen na oblast škol a osob s postižením. Že jde o rovnoprávnou účast na životě společnosti všech, zejména zvláště zranitelných skupin a těch, kteří se nějak odlišují.

Přejeme komplexně zdařilý průběh celé akce.

René Milfait, koordinátor DE-CZ spolupráce EJF-Akademie pro vzdělávání a mezinárodní spolupráci, člen Komise sociálních věcí a zdravotnictví města Mariánské Lázně



Karolina Vejmělková, předsedkyně Komise sociálních věcí a zdravotnictví a členka zastupitelstva města Mariánské Lázně

PŘEDNÁŠKA

Jak žije inkluze?

Inkluze, to znamená spoluúčast, sebeurčení a spravedlnost! Nejen pro osoby s postižením, ale pro všechny členy naší společnosti, kteří ještě stále musí žít na okraji, a jsou tlačeni a odsunováni do zvláštních míst. Nemají rovnoprávný přístup do zařízení a k nabídkám, často jsou diskriminováni, znevýhodňováni a vyčleňováni.

V naší přednášce si klademe otázku, proč tomu tak je. Proč nám připadá realizace inkluze tak těžká? Jak se to dá vysvětlit? Jaké jsou k tomu důvody a jak jsme na tom dnes v Německu a v mezinárodním srovnání? Chceme také věnovat pozornost dobře míněným aktivitám, které odhalíme jako "pseudoinkluzi" - navzdory inkluzi nedochází k vymizení "separace". V průběhu přednášky Vás zveme k tomu, abyste se sami kriticky zamysleli nad otázkami, které vzneseme, a nad vlastními postoji.

 10:00

 Josefsheim (Zanklgartenstraße 8)

 plénum / všichni

 německy, česky, znaková řeč



Prof. Dr. Reinhard Markowetz,
Univerzita Ludwiga Maximiliána, Mnichov

Prof. Dr. Hans Wocken



PŘEDNÁŠKA

Inkluze – Promising Practice? Pohled na praxi

V posledních letech často slyšíme (odborný) pojem inkluze. Díky Úmluvě OSN o právech osob se zdravotním postižením došlo ke zvýšenému zájmu o toto téma nejen ve vědeckých kruzích, ale i ve společenské praxi.

Chtěl bych tento pojem definovat a především popsat z psychologické perspektivy. Přitom dojdeme ke zjištění, že skutečná inkluze si zaslouží toto jméno jen tehdy, když je na ni nahlíženo z perspektivy vnímání osob, které mají být začleňovány, a vyznačuje se především odpovídajícím chováním a jednáním, nikoliv politicky korektními manifesty.

V návaznosti na to budou představeny příklady z oblasti volného času, sportu a také z pracovního života. Přednáška bude zahrnovat jak vědecké poznatky, tak i osobní postřehy a zkušenosti.

 11:00

 Josefsheim (Zanklgartenstraße 8)

 plénum / všichni

 německy, česky, znaková řeč



Prof. Dr. phil. habil. Rainer Schliermann,

Východobavorská technická
vysoká škola, Řezno

WORKSHOP

Kroky do středu

Na základě každodenní praxe chceme popsat, jak svépomoc přivádí osoby s psychickými, duševními nebo tělesnými omezeními zpátky do života. A vidíme cestu, jak společně zvládnout problémy všedních dní a společně žít: Navzájem si pomáhat a realizovat určité kroky.

Spolek Svépomocná skupina postižení a nepostižení okresu Tirschenreuth:

Od založení svépomocné skupiny před 37 lety platil a stále platí požadavek, že má docházet ke skutečnému zažívání sdílení.

Skupiny a projekty tak vznikají na základě schopností, přání a potřeb všech postižených a nepostižených členů.

Každý se může, měl by a chce se podílet na celku a přispívat do společenství.

Workshop se částečně uskuteční jako digitální nabídka prostřednictvím videa.

 13.30 - 14.30

 Grundschule (Kohllohstraße 8)

 15 osob

 německy, znaková řeč

*Schritte
in die Mitte*



ein Projekt von vier zoeen



**Martina Sötje
a Bettina Reger**

ze Svépomocné skupiny postižení
a nepostižení okresu
Tirschenreuth

WORKSHOP

Digitalizace a inkluze: Rizika a šance - Vyhodnocení debaty

Pojem digitalizace, jak se běžně používá ve výzkumu a ve společnosti, se často vztahuje také k proměně společnosti, kterou s sebou digitalizace přináší. V tomto workshopu se budeme věnovat důsledkům digitální proměny, resp. digitalizace, ve vztahu k tématu inkluze. Jak digitalizace ovlivňuje možnost začlenění nelze jednoznačně posoudit. Vždy musí dojít k přezkoumání, zda technika znamená přínos, nebo zda může vést k vyčlenění.

Workshop se částečně uskuteční ve formě digitální nabídky prostřednictvím videa.

 13.30 - 14.30

 Grundschule (Kohllohstraße 8)

 15 osob

 německy



Christine Just

filosofka/socioložka M.A.
Evangelická vysoká škola
Norimberk

WORKSHOP

Hodnoty inkluze - balancování na poli rodiny, školy, obce, politiky, společnosti

V tomto přeshraničním workshopu se budeme zabývat "hodnotami inkluze". Co znamená inkluze pro jednotlivce? Jaké hodnoty stojí v pozadí dokumentů, jako např. Ukazatel inkluze od T. Booth a M. Ainscow (2002)? Jedná se o hodnoty, které jsou určující pro kulturu, politiku a školní praxi. Primárně vycházejí z lidských práv a lidské důstojnosti. Ale i přes neoddiskutovatelný pozitivní obsah těchto hodnot nepanuje mezi všemi aktéry inkluze (učitelé, vedení školy, rodiče, komunální politici a poslanci, média a široká veřejnost) shoda. Koncept inkluze není všestranně pozitivně akceptován a podporován. Workshop povede přeshraniční tým složený z německé vědkyně a českého odborníka. Účastníci se budou zabývat svým vlastním pochopením inkluze, budou reflektovat příčiny hranic a budou hledat možnosti a důvody, proč a jak je možné smysluplně podporovat inkluzi.



13.30 - 14.30



Grundschule (Kohllostraße 8)



15 osob



německy, česky, znaková řeč

WORKSHOP

Inclusive Values - Field of tension between family, school, community, politics, society

In this cross-border workshop we will deal with „inclusive values“. What does inclusion mean for the individual? What are the basic values behind documents such as the Index for Inclusion by T. Booth and M. Ainscow (2002)? There are values that determine culture, politics and school practice. They are based primarily on human rights and human dignity. However, despite the undisputed positive content of these values, all actors of inclusion (teachers, school administrators, parents, local and federal politicians, media and the general public) do not agree at the bottom. The concept of inclusion is not universally accepted and supported in a positive way. The workshop will be held by a cross-border team consisting of a German scientist and a Czech expert. Participants will examine their own understanding of inclusion, reflect on the causes of borders and look for ways and reasons how and why they can support inclusion in a meaningful way.



PhDr. Josef Slowik
University of West
Bohemia



Prof. Dr. Astrid Rank
Universität Regensburg

WORKSHOP

Pohlaví: mužské, ženské, odlišné

Jak může vypadat inkluze v pracovním a sociálním spolubytí? Jak se může zdařit? Na mnoha případech z praxe bude ukázáno, že naše společnost ještě často není na inkluzi v našem sociálním a pracovním spolubytí připravená. Bohužel všichni občas vyčleňujeme: ať už se to děje skrze naše zvnitřněné myšlenkové vzorce, naši řeč, témata, o kterých často bez reflexe mluvíme, nebo výroky, které jsou třeba dokonce dobře míněné a spontánně "vyklouznou".

Společně se v tomto workshopu pokusíme překonat staré vzorce a ukázat alternativy, abychom se přiblížili inkluzi v každodenním společném životě. S trochou dobré vůle a ochotou změnit myšlení můžeme dosáhnout hodně. K tomu patří využívání inkluzivní řeči, rozpoznání zastaralých rolí a schémat, konstrukce nových perspektiv a nikoliv v poslední řadě i skutečnost, že lidé by měli vždy stát na prvním místě.

 13.30 - 14.30

 Grundschule (Kohllohstraße 8)

 15 osob

 německy



Prof. Dr. Gabriele M. Murry
Východobavorská technická
vysoká škola Amberg-
Weiden

WORKSHOP

Inkluze v práci a učení

V tomto workshopu Vám blíže představíme úkoly a působnost integrační služby Horní Falce (podporované zaměstnávání, zprostředkování, pracovní záruky) a následně Vám je vysvětlíme na praktických příkladech.

Upozorňujeme na důležitou spolupráci se zadavateli zakázek (úřad pro inkluzi, pracovní úřad, důchodové pojištění) a spolupracujícími organizacemi (m.j. školy, vzdělávací zařízení, VdK, svépomocné skupiny, poradny). Speciálně se budeme věnovat úkolům a zvláštním možnostem podpory úřadu pro inkluzi.

Jako příklad zdařilé inkluze v oblasti odborných učilišť / práce představí pan Bruischütz jeho inkluzivní hotel Aribo/Erbendorf.

V následné diskuzi rádi zodpovíme také otevřené otázky.



13.30 - 14.30



Grundschule (Kohllohstraße 8)



15 osob



německy



Beate Graf

Poradkyně pro integraci
Odborná služba pro
integraci

Harald Bruischütz

Ředitel hotelu Aribo Hotel



WORKSHOP

Bezbariérové / inkluzivní vzdělávání dospělých

Mnichovská večerní univerzita už několik let jde vlastní cestou směrem k bezbariérovému / inkluzivnímu vzdělávacímu zařízení pro dospělé. Dozvíte se, jak se MVHS daří učit nabídky přístupné pro co nejvíce osob a jak jsou v tomto procesu motivováni a zapojováni vedoucí kurzů a spolupracovníci školy.

Pokud budete chtít, můžete slyšet tento workshop s brýlemi, které simulují slepotu.

 13.30 - 14.30

 Grundschule (Kohllohstraße 8)

 15 osob

 německy



Gabriel Laszlo

Mnichovská večerní
univerzita

PŘEDNÁŠKA

„Humor a postižení“

Phil Hubbe (ročník 1966), karikaturista z Magdeburgu, denně kreslí karikatury do různých regionálních novin, pravidelně také do sportovního časopisu "kicker", a také karikatury na téma "postižení". Koneckonců přitom může čerpat z vlastních zkušeností/zážitků: Od roku 1985 sám trpí roztroušenou sklerózou, diagnóza byla určena až v roce 1988.

Ve své přednášce přináší Phil Hubbe v podobě komiksu zprávu o svém životě, své nemoci a konečně i o své cestě k postiženému kreslíři. Zatímco téma humor a postižení je pro mnoho lidí stále ještě tabu, pro většinu těch, kterých se to týká, to k sobě patří.

Velké množství komiksů je doplněno příběhem o jejich vzniku a také reakcích na ně. Bude ukázáno, jak důležitý a pomáhající humor může být, a jak také díky tomu snad trochu může pomoci při inkluzi.

🕒 15.30

🏠 Josefsheim (Zanklgartenstraße 8)

👤 plénium / všichni

💬 německy, česky, znaková řeč



Phil Hubbe
karikaturista/ilustrátor

ORGANIZACE

Hudba: POPRASK

Inkluzivní hudební skupina POPRASK patří k Integrovanému centru sociálních služeb Odlochovice. Už je jí 20 let. Je velmi známá a populární, a to nejen ve svém blízkém okolí. Dokonce vydala několik CD. Jejich žánr je pop-rock a můžete si s nimi i zatancovat...



Trh příležitostí

Kvůli požadavkům ohledně hygieny a odstupu se musí "Trh příležitostí" konat v digitální podobě jako informační platforma. Video a informace o zařízeních a aktivních skupinách v oblasti inkluze najdete na www.inklusion-tirschenreuth.de/inklusionsgespraeche.html

ORGANIZACE

Zásady hygieny

Kvůli koronavirové pandemii platí zvláštní požadavky ohledně hygieny a odstupu. Upozorňujeme na náš hygienický seznam, který Vám přijde s přihláškou. Naši skauti Vás budou informovat na místě. Prosím sdělte nám, pokud jste na základě lékařského posudku osvobození od povinnosti nosit roušku.

Tlumočníci

Všechny přednášky v Josefsheimu a část workshopů budou nabízeny v různých jazycích a s tlumočníky/tlumočnicemi pro němčinu, češtinu a znakovou řeč v češtině i němčině. Informace najdete vždy pod danou přednáškou / workshopem.

Počet účastníků

Kvůli pravidlům ohledně odstupu musíme omezit počet účastníků na workshopech na 15 osob. Omezit musíme také celkový počet účastníků a účastnic. Po přihlášení obdržíte odpovídající potvrzení.

Stravování

osobní obědové balíčky a kelímky pro opakované použití

Kontakt a dotazy:

Mail. christina.ponader@lh-tir.de

Tel. 09633/923198-882

PŘIHLÁŠENÍ

Místo (místa) konání:

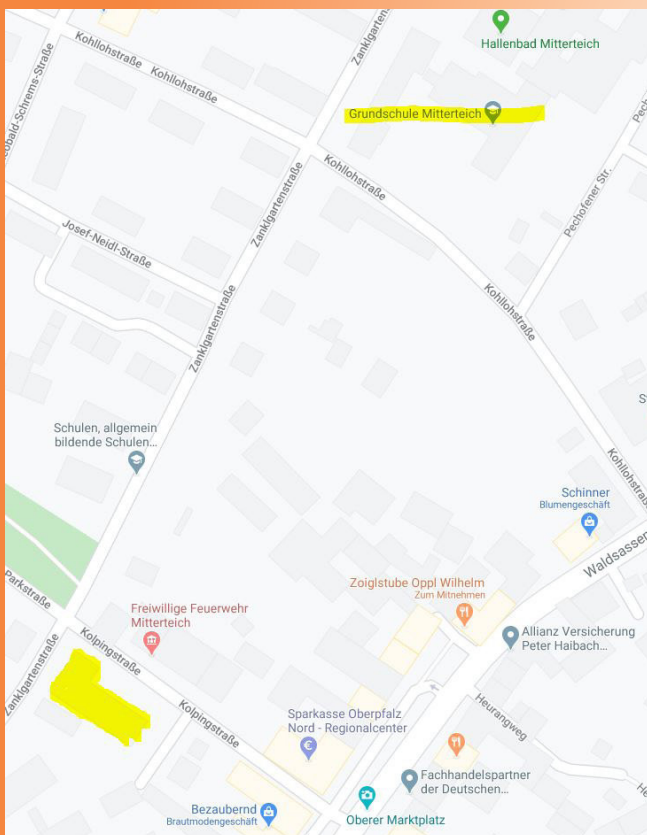
Josefsheim (Zanklgartenstraße 8)

a Grundschule (Kohllohstraße 8)

95666 Mitterteich

dosažitelné pěšky, bezbariérové

Parkovací místa: před víceúčelovou halou v Zanklgartenstraße; několik parkovacích míst u Josefsheim (B-Parkplätze)



PŘIHLÁŠENÍ

Cena

50€

snížená cena 30€: učni, studenti, FSJ/BFD, těžce postižení, příjemci sociálních dávek, čeští účastníci/účastnice

Účast / bezbariérovost

Dbáme na to, aby akce byla ve všech ohledech bezbariérová, také v oblasti řeči a porozumění, jak v přeshraničním smyslu česko-německé spolupráce, tak v oblasti inkluze. Je pro nás důležité, aby při přednáškách a workshopech dostali slovo jak osoby s postižením, tak i rodinní příslušníci a odborníci. Pokud to dovolí hygienické podmínky, chceme podporovat vzájemnou výměnu a sdílení. Pokud máte kvůli postižení speciální otázky ohledně podmínek účasti, neváhejte nás kontaktovat (kontaktní údaje s. 19)!

Fotografické a filmové záznamy

Fotografické, filmové a zvukové záznamy budou použity pro publikace „Netzwerk Inklusion Landkreis Tirschenreuth“ v tištěné podobě a na internetu na www.inklusiontirschenreuth.de a facebookové stránce <https://www.facebook.com/>. Za zveřejnění neobdržíte žádnou odměnu a „Netzwerk Inklusion Landkreis Tirschenreuth“ nesleduje žádný ziskový záměr. Váš souhlas je časově neomezený a platný i po skončení projektu.

PŘIHLÁŠENÍ

Přihláška k

**1. Hornofalckým rozhovorům o
inkluzi 06.11.2020 v Mitterteichu
poštou, mailem, faxem (viz s. 2)**

Přihlášky zasílejte do: 21.10.2020

Příjmení, jméno

Ulice

PSČ, město

Tel. osobní / služební

E-mail

Zařízení, funkce

Datum, podpis

PŘIHLÁŠENÍ

Volba workshopu (název a číslo strany)

První volba:

Druhá volba (pokud je první volba
již obsazena):

☐ 50€

☐ snížená cena 30€
(nutný doklad)

Platba fakturou po přijetí přihlášky

Obědový balíček:

☐ s masem

☐ vegetariánský

☐ bez obědového balíčku

Fotografické a filmové záznamy:

☐ Četl(a) jsem pravidla a potvrzuji je.

Ochrana dat:

[https://www.inklusion-tirschenreuth.de/
daten-schutz.html](https://www.inklusion-tirschenreuth.de/daten-schutz.html)

Tento program se koná za podpory:
Předseda Krajského sněmu Franz Löffler /
Horní Falc



www.inklusion-tirschenreuth.de